

对外汉语研究

第一期

上海师范大学

《对外汉语研究》编委会 编

商务印书馆

2005年·北京

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语研究:第1期/上海师范大学《对外汉语研究》编委会编.北京:商务印书馆,2005
ISBN 7-100-04575-4

I. 对... II. 对... III. 对外汉语教学—教学研究—文集 IV. H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 067188 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

上海市重点学科建设项目资助,
项目编号:T0405

DUIWAI HANYŮ YANJIŪ

对外汉语研究

(第一期)

上海师范大学《对外汉语研究》编委会 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 7-100-04575-4/H·1139

2005年7月第1版

开本 787×1092 1/16

2005年7月北京第1次印刷

印张 11

定价:17.00 元

《对外汉语研究》编委会

名誉主编：张 斌

主 编：齐沪扬

编委会成员(按音序排列)：

陈昌来	崔希亮	范开泰	范 晓	李宇明
陆俭明	孟柱亿(韩国)	潘文国	齐沪扬	
邵敬敏	沈家煊	石定栩(中国香港)	史有为	
吴为善	信世昌(中国台湾)	张谊生	赵金铭	

本期执行编委：齐沪扬 陈昌来

发 刊 词

随着我国改革开放事业的不断深入和我国国际地位的显著提高,汉语在国际上的重要性日益凸显,给我国对外汉语教学事业带来了难得的发展机遇。对外汉语教学作为一门独立的学科,研究方向和研究内容不断明确,学科内涵不断丰富,教学和科研队伍不断壮大,研究成果越来越丰硕,取得了长足的发展。

对外汉语作为一门新兴的蓬勃发展的学科,迫切需要一个展现自己的舞台。但针对对外汉语研究的专业性学术刊物却非常有限,已不能满足学科发展和广大科研教学人员发表科研成果、进行学术交流的要求。

上海师范大学长期从事对外汉语研究和对外汉语教学工作,有较强的学术力量和广泛的学术影响。在刚刚跨入 21 世纪之际,创办这样一个刊物,不仅可以进一步扩大汉语在国际上的影响,推动对外汉语事业的发展,也可以进一步提升对外汉语的学科地位,完善对外汉语学科理论的建设。

《对外汉语研究》本着“以促进国内外对外汉语教学与研究为目标,及时反映汉语教学与研究领域的最新成果和学术动态,全面提升对外汉语学科教学、科研队伍的学术水平,为学术讨论、研究和理论创新提供平台”的宗旨,以期在学科建设、学术研究、汉语教学与文化教学等方面为我国的对外汉语事业做出积极的更大的贡献。

目 录

汉语本体研究

- 试论动宾式动词..... 张 斌(1)
- 要重视讲解词语和句法格式的使用环境..... 陆俭明(6)
- 连续量词和离散量词——谈“每隔—数量”的两种意义 郭 锐(12)
- 汉语的进行体与未完整体 陈前瑞(23)
- 名称名词的句法表现 王红旗(35)
- 汉语节律结构模式初探 吴为善(42)

习得与认知研究

- 汉语作为第二语言教学应突出语感培养 周 健(53)
- 语言教学中形式与意义的平衡——任务教学法研究之二 吴中伟(62)
- 当前对外汉语学科建设需要什么样的理论框架 郑定欧(72)
- 韩国学生汉语主要韵母发音——知觉的实验研究
..... 陈凡凡、周小兵(76)
- 汉语“离”和日语“から”、“まで”的认知模式和语用特征之对比
..... 周 刚(86)

课程与教学论研究

- 第二语言的学习和教学 胡明扬(95)
- “十五”期间对外汉语学科建设研究 赵金铭(98)
- 关于语篇—词汇主导教学——从对日汉语教学中词汇的地位谈起
..... 史有为(111)
- 关于汉语作为第二语言教学能力认定的思考
..... 谢小庆、张洁、王艳、马新芳(129)
- 多媒体汉语课堂教学的理论与实践 郑艳群(137)
- HSK(旅游)常用词语表选词原则及相关问题..... 刘慧清等(151)
- 《对外汉语研究》征稿通知 (167)
- 书讯四则 (22) (34) (110) (166)

试论动宾式动词

张 斌

汉语的动词主要是单音节和双音节的。三音节动词古汉语里没有，现代汉语里只有“来得及”、“来不及”、“靠得住”、“靠不住”、“对得起”、“对不起”等极少数。这些词当中的“得”和“不”并非中缀，因为我们的语言中没有“来及”、“靠住”、“对起”之类的说法。^①

单音节动词主要表示具体的动作行为。现代汉语里常用的动词大都是单音节的，来源于古代。双音节动词古今都有，数量是与时俱增的。这是因为：第一，随着社会的发展，许多抽象思维须有词语表示，于是单音节语素合成新词。第二，人与人的交际关系日趋复杂，许多交际行为也须用新词表示，新的双音节的合成词由此产生。第三，把多义的单音词加以分化，产生了若干双音词，于是产生许多动宾式动词。反过来看，现代汉语的动宾式动词如果译成古汉语，只须用一个单音词表示。例如：

洗澡——浴 开车——驾

吃饭——食 写字——书

有趣的是，这些词译成英语也只须用单个词表示，如 bathe, drive, eat, write。

现代汉语里有些动宾式动词，虽说是两个语素合成的，其中有一个语素只不过起衬托作用。例如“走路”，“走”已经包含了“路”这个义素，类似的如“游水”、“跑腿”、“种地”、“吵嘴”等等；又如“跳舞”，“舞”已经包含了“跳”的义素，类似的如“演戏”、“做媒”、“造谣”之类。总之，它们表达的是一个概念。

诸如此类的动宾结构，如果实行拼写，宜当作连写的单位，也就是说，把它们当作词。什么是词，向来有许多争议。其实，一般西方的词的概念并不是从定义中得来，而是从书面语的分词连写的习惯中获得的。我们的书面语是分语素（字）连写的，人们心目中的语素概念比较明确，而词的概念十分模糊。英国人依据书面语辨识词，认为 classroom 是一个词。可是早些年分写成 class room，他们就认为是两个词。类似的还有 earthquake, blackboard 等等，原来是分写的，如今都连写了。这样看来，与其说先确定什么是词然后才实行分词连写，不如说认定什么是该连写的单位，然后才分辨词与非

词。辨识词与短语通常用扩展法(隔开法)区分,这适用于偏正结构。动宾式动词大部分能扩展,不能因此否定了它们作为词的资格。当然,已经扩展了的动宾结构,自然是短语了。

二

动宾式动词的语义功能和句法功能与一般动词并不完全相同,仔细辨别起来,有下列各种类型。

1. 主语是施事,无宾语。例如:

散步 观光 放哨 避难 吹牛 复原 超龄 发福

2. 主语是施事,宾语是受事。例如:

动员 抱怨 得罪 起草 同意 当心 提议 忍痛 称霸 插手 迎战

这些词的宾语在一定的语境中,可以省略。所带的宾语,有的是名词性的,如“动员他”、“起草文件”。有的是非名词性的,如“提议去游泳”。有的属两可,如“当心汽车”、“当心路滑”。

3. 主语是受事,无宾语。例如:

遭殃 见报 开拍 落难

4. 主语可以是施事或受事。主语是施事,带的宾语是受事。主语是受事,不带宾语。例如:

出口 进口 出版 复辟 出台

5. 主语是施事,受事用介词引进,作状语。状语不能省略。例如:

为敌作对 论罪的致敬 争光 挑战 攀亲求情 分类

6. 用法与上列第5类相同,但在一定的语境中,状语能省略。例如:

道喜 拜年 道歉 敬礼 送行 鞠躬

7. 用法与上列第5类相同。如果主语是复数形式,则不能出现上述的状语。例如:

结婚 建交 会面 比赛 接吻

8. 主语表施事,受事指的是人,用“他”或用其他名词性词语表示。在动词当中插入“他的”、“XX的”之类。常见的动词有:

a. 上当 吃亏 挨打 受罚

b. 撤职 出丑 造谣 告状

a类动词的主语是受损害的一方,如“我上当了”。“我上了他的当”,“他”是使“我”受损害的一方。b类动词当中插入“他的”之类,“他”是受损害的一方,如“我撤了他的职”,

“我造他的谣”。如果单用主语,“我撤职了”,“我”是受事。“我造谣了”,“我”是施事。

9. 有些动宾式动词,语义上涉及施事与受事。如果主语代表施事或受事,相对的另外一方未出现,可能产生歧义。这类动词如:

看病 上课 照相 理发 修鞋

“我去看病”,与“我”相对的是别人,句中未出现。其中的“我”可能是生病的人(也就是受事),也可能是医生(即施事)。当然,句子如果出现在特定的语境之中,歧义可以消除。主语(施事)如果与受事同现,受事有两种位置。例如“看病”:

a. 我给他看病。(焦点在“看病”)

b. 我看他的病。(焦点在“他”)

受事有两种位置的动词,并不限于“看病”之类。例如“生气”:

a. 他对我生气。(焦点在“生气”)

b. 他生我的气。(焦点在“我”)

又如“帮忙”:

a. 他替我帮忙。(焦点在“帮忙”)

b. 他帮我的忙。(焦点在“我”)

三

上边分析了现代汉语的动宾式动词的使用情况。从句法上看,有的能带宾语,有的不能。从语义上看,受事名词不一定出现在主语或宾语位置上,有的用定语的形式出现。如果从汉语发展的历史来考察,动宾式动词在古汉语中并不多,带宾语的更属罕见。近代汉语里多一些^②,现代汉语特别是当代的书面语里却是常见的了。据向熹的统计,《诗经》里“复合词中以偏正式的为最多,联合式和附加式次之,动宾式很少,主谓式、动补式还完全没有”。《诗经》的动宾式复合词有 13 个,其中 9 个是名词,动词只有 4 个。列举如下:

(1)甘心 《诗·卫风·伯兮》:“愿言思伯,甘心首疾。”

(2)从事 《诗·小雅·十月之交》:“阻勉从事,不敢告劳。”

(3)得罪 《诗·小雅·雨无正》:“云不可使,得罪于天子。”

(4)稽首 《诗·大雅·江汉》:“虎拜稽首,对扬王休。”

(1)中的“甘心”表示情愿,含有“宁可”的意味,“首疾”指“头疼”。“甘心首疾”属动宾结构。这大概是最早的动宾式动词带宾语的例子了。然而我们看到上古典籍中的动宾式动词,大都接上“于”,然后再带上名词。如上边的“得罪于天子”。汉代以后,这个“于”

常常被省略。《马氏文通》举了这方面的例证。

- (1)大破秦军于东阿。((《史记·项羽本纪》))
- (2)大破秦军东阿。((《汉书·项籍传》))
- (3)乃即皇帝位汜水之阳。((《史记·高祖本纪》))
- (4)汉王即皇帝位于汜水之阳。((《汉书·高帝纪》))

动宾短语后边的“于”可以省略,动宾式动词后边省略“于”也就顺理成章了。只要翻翻近代小说的章回目录,就可以找到许多例证。如《三国演义》的目录:

第16回 吕奉先射戟辕门 曹孟德败师清水

第116回 钟会分兵汉中道 武侯显圣定军山

至于今天的书报中出现的例子就更多了。例如:

- 献身(于) 嫁祸(于)
归咎(于) 跻身(于)
有益(于) 有赖(于)

当然,并非所有的用于动宾式动词后边的“于”都可以省略。例如“于”后边是单音节名词,“嫁祸于人”、“问道于盲”,其中的“于”不能省。“于”用于表示被动、来源、原因等意义的也不能省。例如:

- (1)晏子见疑于景公。((《晏子春秋·内篇杂上》))
- (2)受地于先王,愿终守之。((《战国策·魏策》))
- (3)始得名于文章,终得罪于文章。((《白氏长庆集·与元九书》))

四

当前的书面语言中出现了大量的动宾式动词带宾语的情况。究其原因,恐怕与报纸上的标题节省字数有关。比如“向巴塞罗那进军”有七个字,“进军巴塞罗那”就只有六个字了。报纸上的大号字的标题,往往须控制字数。看来,动宾式动词带宾语的现象日渐增多是有客观的需要的,问题在于合不合规范。语言是不断发展的,规范并非永久不变。不过,我们在等候时间来筛选用法的同时,也应该提出一些看法,促使语言健康发展。先考察一下人们乐于接受的一些新出现的表达形式。

新出现的动宾式动词带宾语的用法,人们比较容易认可的,有两个特点。一是宾语大都表示处所或某些领域,二是可以把宾语改写为介词的后置成分,用作状语,或者可以在动词后边添上“于”。例如:

进军中国市场——向中国市场进军

亮相京剧舞台——在京剧舞台亮相
 出战巴塞罗那——到巴塞罗那出战
 称雄世界乒坛——称雄于世界乒坛
 驻军越南金兰湾——驻军于越南金兰湾
 造福人类——造福于人类

下边两种用法是不符合我们的语言习惯的。

第一,汉语里的互相动词(mutual verbs)即前边列举的5、6、7类动词,是不能带宾语的。外国学生把“结婚”译成 marry,于是造出“他结婚了叶莲娜”这样的句子。又把“致敬”译成 salute,于是写出“我致敬勇敢的人们”之类。殊不知英语的 marry, salute 可以带宾语,而汉语的“结婚”、“致敬”都不能。这样的错误也不一定出自外国人。我们的报纸上曾出现“致谢你们的关怀”、“签约唱片公司”,问题也一样。应该说成“向你们的关怀致谢”、“与唱片公司签约”才对。附带说一下,“答谢”不是动宾式动词,能带宾语。

第二,前边列举的第8类动词,如果用上施事主语,受事只能出现在动宾结构之间。主语如果是受事,施事也只能插入动宾结构。例如“打岔”,可以说“你别打岔”,也可以说“你别打我的岔”,但不能说“你别打岔我”。又如“受累”,可以说“我受累了”,也可以说“我受它的累”,但不能说“我受累他”。总之,这类动词的后边不能出现宾语。

附 注

① “打边鼓”、“唱高调”之类是固定短语,不是单词。

② 《水浒传》当中出现许多动宾式动词,如:拜茶、帮闲、藏拙、趁钱、吃咀、出场、出名、出手、出首、撮药、当牢、发话、立地、纳命、盘话、欠身、牵头、入钹、入港、随喜。带宾语的有“结果”、“落草”等。

参考文献

- 向 熹 (1980) 《诗经里的复音词》,《语言学论丛》第六辑,商务印书馆。
 李临定 (1990) 《单音节动词和双音节动词》,《现代汉语动词》,中国社会科学出版社。
 郭锡良 (1997) 《介词“于”的起源和发展》,《中国语文》第2期。
 邢公畹 (1997) 《一种似乎要流行开来的可疑句式》,《语文建设》第4期。
 刘大为 (1998) 《关于动宾带宾现象的一些思考》,《语文建设》第1、3期。
 李英哲 (1978) The Verb-Object Relationship and Its Historical Development in Chinese,《中国语言学会议论集》,台湾学生书局。
 马建忠《马氏文通》虚字卷之七。

要重视讲解词语和句法格式的使用环境

陆 俭 明

在对外汉语教学中,无论是语法教学还是词汇教学,除了向学生说明某个词语或某个句法格式的意义和语法规则外,一定还要重视讲解格式和词语的使用环境,即要重视讲解词语和句法格式使用的语义背景。

同一个意思可以用不同的词来表示,这就形成语言词汇层面的同义词现象,譬如说,“用视觉器官感知客观事物”这样一个意思,我们可以用“看、瞧、眯、瞟、瞅”等不同的词来表示;同样,在句法层面同一个意思可以用不同的句法格式来表示,这就形成句法层面的同义句式现象,譬如说,同样是说存在,而且都是说画的存在,存在的处所都是指墙上,我们可以用下面不同的说法,也就是可以用不同的句式来表示:

- (1)a. 墙上挂着一幅画。 c. 画挂在墙上。
b. 墙上有一幅画。 d. 有一幅画挂在墙上。

我们要教会留学生掌握“看、瞧、眯、瞟、瞅”等词,除了告诉他们这几个词在意义上的细微差别之外,还必须告诉他们这几个词不同的使用环境。譬如,有的词典,“看”的第一个义项注为“瞧”(《新华词典》);而“瞧”注为“看”(《现代汉语词典》、《新华词典》、《两岸现代汉语常用词典》、《现代汉语规范词典》)。作为一般的辞书,这样注释无可非议。但是对于外国留学生来说,这样注释是不够的。留学生就有可能根据这些辞书的注释说出“他在瞧书”、“我喜欢瞧京戏”。同样,我们要教会留学生掌握现代汉语里的存在句式,除了告诉他们上面举的a、b、c、d这四种句式在意思表达上的细微差别外,也一定要告诉他们这不同句式的不同使用环境,这样留学生才会学好、掌握好、使用好这些存在句式。下面我不妨举一些实例来进一步说明上面所说的道理。

先举词语方面的例子。先举一个我切身的事例。陆俭明、马真(1985)曾注意到出现在句尾的“好了”,指出这是一个尚未引起汉语词汇学界和语法学界注意的语气词。所举的例子是:

- (2)“李老师,这本小说我拿去看看好吗?”“你拿去看好了。”
(3)“听说他要去告你。”“让他去告好了。我不怕!”
(4)“你别怕,尽管放手干好了,有我们呢!”

(5)“现在一切都准备就绪了,你只管开闸好了。”

(6)“师傅,没米饭了。”“没米饭吃面条好了。”

(7)“既然他不愿意带你去,你就自己去好了。”

这个“好了”,以往的工具书都不曾收录。外国留学生都不知道有这样一个词,当然更不知道怎么用这个词。记得在上个世纪 80 年代初,我曾试着叫高年级留学生用“好了”造句,并告诉他们是用在句子末尾的“好了”,结果,除个别学生外,大家造的都是下面这样的句子:

(8)信我写好了。 车修好了。

作业我做好了。 饭已经好了。

陆俭明、马真(1985)为了说明“好了”的语法意义,将包含“好了”的句子跟不用“好了”的句子进行了比较:

用“好了”的例子

不用“好了”的例子

- | | | |
|-----------------|---|---------|
| (9)a. 没米饭吃面条好了。 | : | 没米饭吃面条。 |
| b. 你拿去看好了。 | : | 你拿去看。 |
| c. 你只管放手干好了。 | : | 你只管放手干。 |
| d. 我们明天看好了。 | : | 我们明天看。 |
| e. 让他去告好了。 | : | 让他去告。 |
| f. 我们自己去好了。 | : | 我们自己去。 |

通过比较,基本把握住了语气词“好了”的语法意义——表示不介意、不在乎或尽管放心的意思。

当初这个看法不能说错,但是外国学生对“好了”还是不能正确运用,还是出现了使用“好了”的偏误句。请看:

(10)*她叫我别跟玛莎来往,说玛莎不好,我不听她的,还是跟玛莎来往好了。

(11)*她越是说香烟有害,我越抽得凶好了。

这是为什么呢?原来,一个新的词语,尤其是虚词,对于外国留学生来说,光告诉他们那个词语表示什么意义,这还是不够的,还得告诉他们使用这个词语的语义背景,也就是说,还得告诉学生在什么情况下、在什么上下文中或者说在什么语境中使用那个词语,这样外国留学生才会用好那个新词语。!

根据分析,使用句末语气词“好了”时,总是在这样的语义背景下:

(一)存在或出现某种非意愿、非理想的甚至是不如意的、令人担心的情况,此情况在上文加以交待或暗示,然后用句末带语气词“好了”的句子来表示说话人对那种情况不在乎、不介意的心态。例如:

(12)“师傅,没米饭了。”“没米饭吃面条好了。”

(13)“他说他还要去告你呢。”“让他去告好了。我怕什么!”

(二)说话人发现对方对某种情况有某种疑虑或担心,此种疑虑或担心在上文说出或暗示,后面用句末带语气词“好了”的句子来劝慰对方别介意、尽管放心。例如:

(14)“这水能喝吗?”“你喝好了,准保没事儿。”

(15)“老李,这本《福尔摩斯探案集》我拿去看看好吗?”“你拿去看好了。”

(16)“妈,我好困噢,能再睡一会儿吗?”“今天星期天,你睡好了。”

上面所举的例(10)、(11)所以是病句,就因为不具备或者说没有交代或暗示使用“好了”的语义背景。把使用“好了”的语义背景给学生讲清楚后,学生基本上都能比较准确地使用这个句末语气词“好了”。

关于这个语气词“好了”,后来由张斌先生主编的《现代汉语虚词词典》(2001)已经收录,其注释跟陆俭明、马真(1985)的角度有所不同,不妨录以备考,供读者参考:

1. 同意或鼓励对方实施某一行为,表示肯定的语气。

你拿去好了,我还有呢 | 你先走好了,别再等她了 | 没关系,你直说好了

2. 不赞成对方的行为,表示不在乎、不干涉的口气。

让他说好了,我不在乎 | 要去你自己去好了,我可不去 | 你不听我的话好了,总有一天你要吃亏

现在再举个词语方面的例子。目前一般词典对一个书面语词或使用频率不是很高的词语,往往只是注释它的意义,不交代它的用法。这导致没有汉语语感的外国留学生常常用错。譬如“优异”和“优美”,这都是书面语词。辞书或教科书上一般都只是这样注释:

优异:特别好,很出色。(《新华词典》)/特别好。(《现代汉语词典》)/异常好。(《两岸现代汉语常用词典》)/特别出色。(《现代汉语规范词典》)

优美:美好。(《现代汉语词典》、《新华词典》)/美妙;好看。(《两岸现代汉语常用词典》)/优雅而美丽;美好。(《现代汉语规范词典》)

有的留学生就会根据这些注释,说出或写出这样的偏误句来:

(17)a * 约翰的发音优异。 (约翰的发音特别好。)

b * 丽莎在《雷雨》中演四凤演得很优异。

(丽莎在《雷雨》中演四凤演得很出色。)

c * 我以为他的办法优异。 (我以为他的办法特别好。)

(18)a * 现在中国人的生活越来越优美了。

(现在中国人的生活越来越美好了。)

b·我相信你会实现你优美的理想。

(我相信你会实现你美好的理想。)

我先前也曾经在多种场合举过下面这样一个留学生误用“工作”的例子。有个留学生到外地教学实践活动回来后所写的一篇作文里有这么一个句子:

(19)*汽车在公路上奔驰,在公路两边的稻田里,农民们正在辛勤地工作。

按汉语的表达,例(19)里的“工作”得换成“劳动”或“干活儿”,说成:

(20)汽车在公路上奔驰,公路两边的稻田里,农民们正在辛勤地劳动/干活儿。那留学生是学得比较好的一位学生,所以看了老师的批改后就来问老师,为什么不能用“工作”,得用“劳动/干活儿”。老师一时也答不上来,只是说“按汉语的习惯,在大田劳动都不用‘工作’”。学生听完老师的说明就走了。老师以为那学生明白了。过了不一会儿,那学生又回来了,手里拿着一本《现代汉语词典》,他走到老师跟前翻开词典说:老师,您看,词典上对“工作”的注释是“从事体力劳动或脑力劳动”,在大田劳动为什么不能用“工作”?是啊,在稻田里干活儿不就是从事体力劳动吗?按词典对“工作”的注释,“农民们正在辛勤地工作”,没有错啊,为什么就不能说呢?这就涉及“工作”这个词的使用语境和使用范围问题——“工作”可以用于体力劳动,但不能用于大田劳动;大田劳动得用“劳动”或“干活儿”。至于为什么,现在还说不好。如果我们在教学中,把“工作”的使用环境,或者说语义背景向学生说清楚,虽然不能解决“为什么在大田劳动不能说工作”这个问题,但起码学生不会再出现“在大田里工作”这种不符合汉语习惯的说法。

现在再举句法格式方面的例子。某种句法格式,学生所以不会用,会出错,有时候,或者说更多的时候,并不是他们不懂或不了解这种句法格式的意思,而是不理解这种句法格式的具体的用法。请先看两个例子:

(21)?田中,走,去跳舞!(跳舞去!)

(22)?商量以后,我们分了工:爱丽思布置会场去,大卫买饮料去,……。

(商量以后,我们分了工:去爱丽思布置会场,去大卫买饮料,……。)

例(21)、(22)这两个句子念着别扭,问题不出在语法上,语法上没有毛病;问题出在语用上,不合语用要求。虽然“跳舞+去”、“买饮料+去”和“去+跳舞”、“去+买饮料”意思似差不多,但使用场合不同。须知前后表目的关系的“VP+去”和“去+VP”,基本意思一样,但它们还是有细微的差别,特别是使用的语用环境不同。根据陆俭明(1985)调查,“去+VP”意在强调施动者“从事什么事情”;而“VP+去”(表目的关系)意在强调施动者位移。有一个现象很说明问题,那就是凡是谈到执行或分配什么任务,都用“去+VP”句式,因为执行或分配任务,都属于施动者“从事什么事情”。请看:

(23)40岁以上的去舀水,40岁以下的去挖沟,合适不合适?(老舍《龙须沟》)

(24)你要嫌爬山累得慌,咱们俩换换,你押轮船,我去爬山。(老舍《女店员》)

(25)好,我去送,你看家。(老舍《全家福》)

(26)咱们永远在一块儿,我去挣钱,你去念书。(老舍《茶馆》)

(27)假若咱们真个办个妇女商店,余志芳可以去卖鱼,玉娥可以去卖青菜。

(老舍《女店员》)

而凡是句子一开头有“走”这一类字眼儿,就都用“VP+去”(表目的关系)句式,因为句子开头一用“走”,强调施动者位移的意思就非常明显。请看:

(28)走!我们斗争他去。(老舍《龙须沟》)

(29)走,把这些赶紧告诉经理去。(老舍《女店员》)

(30)走吧,喝碗热茶去。(老舍《龙须沟》)

(31)走吧,看看去!(老舍《全家福》)

例(21)、(22)的毛病就是这样造成的,而留学生则不知道。

上面所举的种种实例告诉我们,我们亟须加强用法的研究。汉语教学的事实告诉我们,对外国留学生讲解某个词语也好,讲解某种句法格式也好,不仅要讲清楚那个词语、那个句法格式的意义,还一定要向学生交代清楚使用这个词语或句法格式的语义背景和具体用法。这样,学生才能较好地掌握和运用所学的这个句法格式或词语。从这一点出发,我们目前亟须供留学生使用的现代汉语用法词典。此外,要加强同义句式的研究,而这方面我们过去可以说没有什么研究。

这里附带说一下同义句式用法研究的问题。同义句式研究很需要,其研究成果,不仅对外国留学生有用,对我们中小学生也有用。我们知道,培养学生全面综合的语文能力,这是语文教学最根本的目的与任务。这种能力具体体现在两个方面:一是在语言理解方面,要让学生无论读和听,都能一下子抓住对方表达的主要内容,并能品鉴一篇文章、一席讲话,好,好在哪里,不好,不好在哪里;二是在语言表达方面,要让学生做到得体、到位,具体说,要让学生懂得在什么场合、什么情景,在什么人物身上,当表达什么意思时,需要用什么样的词,什么样的句式,什么样的句调、语气。我在一篇谈论中学语文教学的文章中曾经举过这样一个例子。鲁迅的《祝福》被认为是名篇,语文教材都选作课文。小说的主人公祥林嫂第一次和读者见面时,鲁迅是这样描写的:

她一手提着竹篮,内中一个破碗,空的;一手拄着一支比她更长的竹竿,下端开了裂:她分明已经纯乎是一个乞丐了。(鲁迅《祝福》)

小说《祝福》运用倒叙的手法,通过刻画主人公祥林嫂这个下层劳动妇女的悲惨命运,来解剖旧中国的农村社会,抨击黑暗的宗法制度和吃人的封建礼教。鲁迅对祥林嫂的这一段描写,在全文中起很重要的作用。按说语文老师应该引导学生注意这一段描写,特

别注意语句的运用。老师可以这样来启发学生思考:

第一,“她一手提着竹篮,内中一个破碗,空的”这一句包含了三个分句,我们能否把这个句子改为内容与之相当的、但变成了一个包含长定语的单句——“她一手提着一个内中放了一个空的破碗的竹篮”?为什么?

第二,“(她)一手拄着一支比她更长的竹竿,下端开了裂”,这是一个包含两个分句的复句,我们能否把这个句子改为内容与之相当的、但变成了一个包含长定语的单句——“(她)一手拄着一支比她更长的下端开了裂的竹竿”?为什么?

在启发学生思考这两个“为什么?”时,老师可引导学生怎么联系课文的主题、联系所需刻画的人物形象来考虑,并引导学生注意考虑作者是从什么样的角度来刻画祥林嫂的。语文老师如果能把类似这样的“为什么?”讲清楚了,语文教学的收效肯定会比较大;学生如果能把类似这样的“为什么?”领悟到了,他的语文水平、语文修养肯定会有较大的提高。可惜目前在中小学语文教学中都不注意这一点。事实告诉我们,真要提高学生的语文修养与语文水平,语文教学中的课文讲解,就不能只满足于讲文章的主题思想、篇章结构、段落大意、生字生词,更应对课文中一些起关键作用或带有深刻含义的词句,紧密结合文章的主题思想、人物特点、上下文语境进行必要的分析讲解。这样才能使学生懂得在什么场合、什么情景、在什么人物身上、当表达什么意思时,需要用什么样的词,什么样的句式,什么样的句调语气,等等。不过话得说回来,语文老师之所以不注意这样去讲解,责任还在我们这些语言工作者身上,因为我们过去就没有做过同义句式的研究,没有能给中小学老师提供这方面对他们有用、能为他们利用的研究成果。

参考文献

- 陆俭明(1999)《改进中学语文教学之管见》,《中学语文》第3期。
——(2004)《现代汉语语法研究教程》(修订版),北京大学出版社。
陆俭明、马真(1985)《现代汉语虚词散论》,北京大学出版社。又见《现代汉语虚词散论》(修订本),语文出版社,2003年。
马真(1983)《说“反而”》,《中国语文》第3期。
——(2001)《表加强否定语气的副词“并”和“又”》,《世界汉语教学》第3期。
——(2004)《现代汉语虚词研究方法论》,商务印书馆。
张斌(2001)《现代汉语虚词词典》,商务印书馆。

连续量词和离散量词

——谈“每隔—数量”的两种意义

郭 锐

○ 引 言

“每隔—数量成分”有两种意思，一种相当于“每一数量成分”，如：

(1)a. 每隔一米种一棵树 = b. 每一米种一棵树

(2)a. 每隔一小时吃一次药 = b. 每一小时吃一次药

而另一种与不带“隔”的“每一数量成分”句式意思不同，而与数量成分加一的“每一数量成分”意思大致相当^①。比较下列例句：

(3)a. 每隔一行种一棵树 = 每两行种一棵树 $\neq$ b. 每一行种一棵树

(4)a. 每隔一页画一幅图 = 每两页画一幅图 $\neq$ b. 每一页画一幅图

上述情况可以总结为：

A. “每隔 n 量”=“每 n 量”，如(1)、(2)。

B. “每隔 n 量”=“每(n+1)量”，如(3)、(4)。

还有一些“每隔—数量成分”则有歧义：

(5)a. 全球产生的数字信息量几乎每隔一年就要翻一番，今年会产生超过 60 亿 GB 的原始信息量，而到 2002 年，这个数据将达到 120 亿 GB。(《人民邮电报》2001 年 8 月 23 日)(每隔 n 量=每 n 量)

b. 潘文石教授说，“娇娇”在自然的栖息地于 1989 年产下第一个“孩子”后，基本上每隔一年产一胎，11 年里生育了 6 个“孩子”。(《中国教育报》2001 年 9 月 24 日第 2 版)(每隔 n 量=每(n+1)量)

本文将探讨“每隔—数量成分”的两种意义出现的条件。为叙述方便，我们把“每隔—数量成分”叫“每隔”式，把“每一数量成分”叫“每”式。“每隔”式中的“每”也可不出现，如“每隔一米种一棵树”也可以说成“隔一米种一棵树”。这种不带“每”的格式本文一并讨论。